



## Editorial



Ilustraciones creadas por Anna Loveday-Brown

### El ruido del agua

El estanque antiguo

Salta una rana

El ruido del agua

*Frog Haiku by Matsuo Bashō,*

*traducción de Octavio Paz.*

### ¡Aguas para la vida, no para la muerte!

*Grito de lucha de la Asamblea*

*Nacional de Afectados Ambientales.*

Durante siglos, en todo el mundo, el agua ha sido un recurso fundamental para la civilización, la cultura y el progreso. Los itinerarios de los nómadas y los viajeros se vieron guiados por la proximidad a fuentes de agua segura y determinaban donde se establecerían los asentamientos de comunidades y naciones. El agua ha inspirado a la poesía, la música, el arte y la literatura y ha dado forma a dietas, tradiciones culinarias y la salud de nuestras familias y sociedades. Al igual que el aire que respiramos, el agua es la esencia fundamental de la vida y, quizás por esta razón, su uso y gobernanza está llena de conflictos e intereses creados. El agua se ha represado, desviado, embotellado, transportado, contaminado, envenenado y purificado y, además de todo esto, **ha sido responsable tanto de la vida como de la muerte.**

Esta publicación del boletín Nyéléni describe las presiones y las demandas que existen sobre los recursos hídricos de nuestro planeta; los intentos de controlar el acceso a través de privatización y mercantilización y los crecientes intentos que llevan a cabo **personas extraordinarias para defender su derecho al agua y para protegerla de la captura elitista.** No se puede permitir que los gobiernos den a las empresas y a las clases adineradas acceso preferente para que controlen el agua. Es imperativo y **urgente que unamos nuestras fuerzas para defender el agua como bien común,** como riqueza colectiva y compartida de la generación presente y las generaciones venideras.

*Shalmali Guttal*

Focus on the Global South



8 Marzo

Día Internacional de la Mujer

12 – 17 Marzo

6 Foro Mundial del Agua – Marsella, Francia

¡Movilízate!

Participa y apoya el **Foro Alternativo**

**Mundial del Agua: FAME 2012!** Más información en [www.fame2012.org](http://www.fame2012.org)

14 Marzo

Día internacional de acción contra las represas y por los ríos, el agua y la Vida

22 March

Día Mundial del Agua

17 April

Día Internacional de la lucha campesina

**Cuenta atrás para Río** – mapa con los eventos clave [http://www.etcgroup.org/upload/ETC\\_rio20\\_maplist\\_v8\\_4web.pdf](http://www.etcgroup.org/upload/ETC_rio20_maplist_v8_4web.pdf)

¡Suscríbete ahora!

[www.nyeleni.org](http://www.nyeleni.org)

Ayúdanos a construir el movimiento para la **Soberanía Alimentaria** desde las bases.

**Cualquier contribución cuenta:**

**Apoya el boletín Nyéléni.**

Banco: BANCA POPOLARE ETICA SCARL

Titular de cuenta: Asociación Lurbide –

El Camino de la Tierra

IBAN: IT76 J050 1812 1010 0000 0134 009

BIC/SWIFT: CCRIT2T84A

## DESTACADOS

página 2



### Agua = vida

El agua es, ante todo, **un elemento indispensable para la vida.** La vida en la Tierra se originó en el agua, expandiéndose a la tierra y sin ella dejaría de existir<sup>1</sup>. La mayor parte de nuestro planeta está cubierto de agua, pero el 97,5% es agua salada, inapropiada para uso humano. Sólo un 1% del agua restante puede utilizarse y sería suficiente para abastecer tres veces la población mundial si se utilizara de manera apropiada<sup>2</sup>. En su lugar, **se ve contaminada y agotada por un sistema capitalista basado en la superproducción y el lucro.** Según las Naciones Unidas, 884 millones de personas hoy en el mundo no tienen acceso a agua potable (aproximadamente una de cada ocho personas de la población mundial) y casi 3,6 millones de personas mueren cada día por enfermedades relacionadas con el agua. El agua se ha convertido en un problema político importante y el acceso a ésta y a sus recursos es el origen de muchos conflictos económicos y políticos.

1 - M. Kravcik, J. Pokorný, J. Kohutiar, M. Kovác, E. Tóth, *Water for the Recovery of the Climate - A New Water Paradigm* (El Agua para la Recuperación del Clima: Un Nuevo Paradigma del Agua) (Krupa Print, 2007)

2 - Rob Bowden, *Water Supply: Our Impact on the Planet* (El Suministro del Agua: Nuestro Impacto en el Planeta) (Hodder Wayland, 2002)

## Quiénes somos

En los últimos años, cientos de organizaciones y movimientos han participado en las luchas, actividades y diferentes tipos de trabajo para defender y promover el derecho de los pueblos a la soberanía alimentaria en todo el mundo. Muchas de estas organizaciones estuvieron presentes en el Foro de Nyéléni en el año 2007 y se sienten parte de un amplio Movimiento de Soberanía Alimentaria, que considera la declaración de Nyéléni 2007 como su plataforma política. **El Boletín de Nyéléni quiere ser la voz de este movimiento internacional.**

Las organizaciones involucradas son: Development Fund, ETC, FIAN, Focus on the Global South, Food First, Amigos de la Tierra Internacional, GRAIN, Grassroots International, IPC for food sovereignty, La Vía Campesina, Marcha Mundial de las Mujeres, Oxfam Solidarity, Radio Mundo Real, Roppa, Foro Mundial de Pescadores y Trabajadores de la Pesca, Veterinarios Sin Fronteras.

**¡Ha llegado la hora de la Soberanía Alimentaria!**

*Este material es libre de ser reproducido.*

*Alentamos a las personas y a las organizaciones tanto a reproducirlo como a copiarlo. Apreciaríamos que al hacerlo, citaran la fuente.*



## Luchas por y sobre agua en el Foro Mundial del Agua

Cada tres años desde 1997, el Consejo Mundial del Agua (CMA), un comité asesor de políticas con sede en Marsella dirigido por el Banco Mundial, por las agencias de ayuda al desarrollo como las Naciones Unidas, por las mayores empresas hidráulicas como Vivendi y Suez, los ministerios del agua de varios países del norte y los expertos y profesionales del agua, acoge el Foro Mundial del Agua (FMA). Este reunión formal de *gobiernos, expertos internacionales, instituciones de ayuda al desarrollo, corporaciones de agua y otras agencias*, debaten el destino del agua del mundo, comparándose a una conferencia de Naciones Unidas. Su sexta edición tendrá lugar en la cuna y centro de la "privatización": Francia. Durante la cuarta edición del FMA en Ciudad de Méjico, el CMA se asignó a sí mismo el nombre de "Voz del Agua"\* en la comunidad internacional, determinando como se debería administrar los escasos recursos de agua dulce de la tierra, mientras que las comunidades locales y la mayoría de la población pobre quedan excluidos debido a la inaccesibilidad y las altas tasas de entrada al foro. Otros FMA, de Marraquech a Estambul, **no han sido más que ferias de comercio exhibiendo a las corporaciones** que han entrado en el negocio mundial de provisión de servicios de agua apoyados por agencias financieras, comerciales y de desarrollo. Más que la "voz del agua", el FMA se describiría mejor como la "voz de las empresas". El tema del FMA de Marsella es "*Tiempo de Soluciones*" que pretende abordar los desafíos a los que se enfrenta el mundo actual. La resistencia por parte de los movimientos sociales hacia el FMA ha ido creciendo. Cientos de "guerreros del agua" de varias partes del mundo se reunirán otra vez en el *Foro Alternativo Mundial del Agua (FAME)* para participar en movilizaciones para defender el agua en el mundo. Mientras que el foro oficial debatirá problemas técnicos y económicos, **FAME implica una perspectiva territorial: la defensa del territorio es la única posibilidad para que las generaciones futuras tengan acceso a agua de buena calidad en cantidades suficientes.**

\*Ver Loic Fauchon, presidente del Consejo Mundial del Agua, Foreword, en Méjico 2006: Publicación de los delegados oficiales del 4º Foro Mundial del Agua.

## Empresas de Agua Más Grandes del Mundo

Empresa (Sede)	Ingresos 2009 (en millones de US\$)
1. Veolia Environment (Francia)	49 519
2. Suez Environment (Francia)	
(Año fiscal termina en 31/3/2010)	17 623
3. ITT Corporation (EE. UU.)	10 900
4. United Utilities (RU)	
(Año fiscal termina en 31/3/2010)	3 894
5. Severn Trent (RU)	2 547
6. Thames Water (RU)	
(Año fiscal termina en 31/3/2010)	2 400
7. American Water Works Company (EE. UU.)	2 441
8. GE Water (EE. UU.)	2 500
9. Kurita Water Industries (Japón)	
(Año fiscal termina en 31/3/2010)	1 926
10. Nalco Company (EE. UU.)	1 628

Fuentes: Polaris Institute, Global Water Intelligence, ETC Group

## La crisis del agua

En los últimos veinte años, la situación se ha vuelto tan crítica que el mundo está experimentando **una crisis global del agua**. Aproximadamente, el 80% de la población mundial vive en áreas con problemas de seguridad hidráulica serios<sup>3</sup>. La mayor parte del agua dulce del mundo *ha sido contaminada o agotada por la agricultura industrial y el ganado, las cosechas de agrocombustibles, las fábricas y los proyectos de infraestructura amplia* (como las presas y las minas hidroeléctricas). El *cambio climático* está alterando de manera drástica los patrones del tiempo, desencadenando fenómenos como la desertificación, la salinización del agua dulce, sequías e inundaciones. Igualmente, la *privatización de los recursos acuáticos* (promovidos globalmente por el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial) vinculan el acceso al agua con la "capacidad de pago" y los acuerdos comerciales internacionales abren la puerta a la propiedad corporativa de todos los recursos naturales, incluido el agua<sup>4</sup>. **Los derechos colectivos** que siempre han garantizado a las comunidades locales el acceso al agua (al igual que a tierras y a la biodiversidad) se han visto ahora reemplazados por el **control corporativo**: el agua se ha convertido en una materia prima con la que se puede comercializar en el mercado y la pobreza o la riqueza es el criterio de selección para su acceso.

El **modelo agroindustrial** en especial tiene un **impacto predador inaceptable** en los recursos naturales, el agua, la biodiversidad y en la supervivencia de las comunidades locales (incluyendo a las familias de campesinos y campesinas, los pescadores artesanos, los pastores y los pueblos indígenas). El sector agroindustrial, por sí solo, representa aproximadamente el 70% del consumo de agua dulce del mundo por año<sup>5</sup>. También conlleva muchas consecuencias negativas en el ciclo natural del agua: la erosión del terreno debido al monocultivo y la deforestación masiva; el agotamiento del agua por los sistema de riego intensivos; la contaminación de los niveles freáticos por el uso masivo de pesticidas y fertilizantes, etc. El modelo agroindustrial tiene efectos medioambientales, sociales y económicos graves e, incluso algo peor, **gobiernos, empresas transnacionales e instituciones internacionales lo venden erróneamente como la solución** al hambre en el mundo.

## El agua: agente en el acaparamiento de tierras en el mundo

La disponibilidad de los recursos acuáticos es un factor crítico y el aliciente detrás del acaparamiento mundial de tierras. El agua es una aportación para la agricultura y, como ya hemos comentado, la agricultura industrial es el mayor usuario, sobre todo para el riego. La creciente ola de acaparamiento de tierras en el mundo relativa a las transacciones y acuerdos comerciales de adquisición o alquiler de grandes terrenos para la producción, venta o exportación de alimentos, pienso y combustible, se verá atenuada o acelerada *dependiendo de la disponibilidad de recursos de agua* para el cultivo, en especial, en países que sufren escasez de tierra o agua. China, por ejemplo, es un actor clave en la apropiación de terreno ya que sus tierras de riego son insostenibles. En el norte de China, hasta el 25% del terreno es incultivable por la escasez grave de agua que existe. Igualmente, Arabia Saudí no sólo está adquiriendo terrenos en África para sus alimentos básicos, sino está también asegurando cientos millones de litros de agua escasa al año. **A menudo, a las empresas extranjeras no se les cobra el agua o, si se les cobra, pagan una tasa de agua muy baja.** Los recursos acuáticos son también un factor a largo plazo para los acuerdos con Rusia, Ucrania y Kazajistán. Estos países de la Eurasia pos-soviética tienen capacidades significativas sin explotar con 23 millones de hectáreas de tierra cultivable fuera de producción en la década de los 90<sup>6</sup>. De 11 a 13 millones de hectáreas de estos terrenos son rentables y se pueden poner en producción sin grandes limitaciones ecológicas y con más precipitaciones que en los países africanos. El número exacto de terrenos que han sido acaparados por gobiernos e inversores extranjeros no se conoce pero los acuerdos más conocidos son (1) el acuerdo de 100 mil hectáreas en Ucrania en 2009 entre el gobierno de Libia, inversores de occidente como Suecia, Reino Unido, Dinamarca y los países del Golfo; y (2) el alquiler de un millón de hectáreas entre Kazajistán y China. *Esto muestra claramente que el acaparamiento de tierras incluye el acaparamiento del agua.*

## Luchas y alternativas para la justicia y la democracia del agua

Se han librado luchas por y para el agua por todo el mundo en las que movimientos populares y la población se alzan para pedir sus derechos y reclamar el control sobre las políticas de gestión del agua y el acceso a sus recursos. *La guerra del agua de Cochabamba* del 2000 dio al mundo la imagen del impacto de la privatización y la mercantilización del agua y de las luchas contra este proceso, cuando cientos de personas salieron a la calle de Cochabamba, Bolivia, para pedir la cancelación del contrato de servicios privados de la ciudad<sup>7</sup> y la renacionalización del suministro del agua<sup>8</sup>. Las respuestas y alternativas públicas y comunitarias a la comercialización y privatización del agua abundan. Estos modelos alternativos, que ofrecen un camino y una opción nuevas para las poblaciones sin agua del mundo, son diversos ya que

3 - <http://ec.europa.eu/environment/integration/research/newsalert/pdf/219na1.pdf>poverty and hunger 2008

4 - Un ejemplo en <http://www.grain.org/article/entries/139-latin-america-s-free-trade-agreements-with-the-european-union-an-agenda-for-domination>

5 - <http://www.worldometers.info/water/>

6 - Para más detalles, vea "La apropiación del terreno en la Euroasia pos-soviética: la reserva de tierra para la agricultura más grande del planeta en juego" en *Journal of Peasant Studies*, 38:2, 299-323. <http://maxspoor.files.wordpress.com/2011/07/visserspoor-land-grab-jps-2011.pdf>

7 - En 1999, el Banco Mundial recomendó la privatización de la compañía que suministraba el agua del municipio de Cochabamba, SEMAPA, a través de una concesión a un consorcio privado, Aguas del Tunari, que incluía a International Water, una subsidiaria de Bechtel. Se aprobó una ley llamada la Ley de Agua Potable y Saneamiento en octubre de 1999 que, básicamente, allanaba el camino hacia la privatización del servicio del agua en Cochabamba.

8 - Guerras del agua en <http://www.worldwater.org/conflict/list/>



dependen de las condiciones y especificidades de una zona o un país en particular. No ha surgido una alternativa única. Pero lo que tienen en común es que responden a las necesidades de una gestión del agua **centrada en las personas**, en la **sostenibilidad ecológica** y en una gestión pública del agua basada en **soluciones reales**, especialmente para las personas pobres y marginalizadas. En Filipinas y otros lugares, existen iniciativas de empresas de servicios públicos que permiten a *las comunidades gestionar y mantener recursos acuáticos para las ciudades*. Estas formas de 'asociación' entre empresas de servicios públicos y comunidades ofrecen ejemplos de **defensa de sistemas de agua rurales**. En Tailandia, los campesinos afectados por la escasez de agua río abajo han comenzado a dialogar con usuarios río arriba para **una distribución equitativa del agua**. Muchas comunidades locales (especialmente en América) están manteniendo **el bienestar de sus territorios** a través de la **auto-gestión de los recursos naturales** (la preservación del agua es un ejemplo de esta práctica).

## Derecho al agua y soberanía alimentaria

El 31 de enero de 1992, durante la *Conferencia Internacional sobre el Agua y el Medio Ambiente*, las Naciones Unidas reconoció el agua como *un bien económico*<sup>9</sup> por primera vez. La escasez y el mal uso del agua dulce se utilizaron desde entonces como justificación para promover la privatización de los recursos del agua. Por otro lado, el acceso al agua debería estar considerado como **un derecho humano, un bien común y una responsabilidad pública**: el agua se puede utilizar pero no se puede poseer. Hace 10 años, Uruguay consiguió echar del país a la multinacional francesa Suez que había estado a cargo de los servicios del agua y del alcantarillado en una parte del país. La privatización tuvo varios efectos negativos: sobre todo, impactos medioambientales y la exclusión de grandes sectores de la población del acceso al agua potable por los gastos de conexión. Los ciudadanos decidieron pasar a la acción y, gracias a la iniciativa de la *Comisión Nacional en Defensa del Agua y de la Vida*, votaron en referéndum la reforma de su constitución. Desde entonces, "el acceso al agua potable y a los servicios del sistema del alcantarillado constituyen un derecho humano fundamental" y su privatización es ilegal<sup>10</sup>. Igualmente, la comunidad local y los campesinos y campesinas en el mundo **tienen un papel decisivo en la conservación y protección de los recursos acuáticos** y sus esfuerzos **deben estar apoyados por las políticas públicas nacionales e internacionales**. El modelo en que se basa **la soberanía alimentaria y las prácticas agroecológicas** (mediante la gestión del agua dulce y de los ríos, la cosecha del agua, la protección de los bosques y de la biodiversidad) son las verdaderas soluciones para la crisis del agua. Por otro lado, la privatización de los recursos naturales, incluido el agua, está haciendo peligrar la vida de millones de personas y agrava los conflictos mundiales mientras que unas pocas empresas multinacionales consiguen beneficios. La realidad es que la privatización de los recursos naturales está fracasando y debe parar.

**Hazte oír: ¡Participa y apoya el Foro Alternativo Mundial del Agua!** [www.fame2012.org](http://www.fame2012.org)

9 - <http://www.un-documents.net/h2o-dub.htm>, 10 - Para leer más sobre esta historia <http://www.tni.org/sites/www.tni.org/archives/books/wateruruguayrev.pdf>

## Las 10 Primeras Empresas de Alimentos y Bebidas del Mundo

Sólo cinco de las empresas de comida y bebida más grandes del mundo consumen alrededor de 575 mil millones de litros de agua al año, suficiente para abastecer las necesidades de agua diarias de cada persona en la Tierra. Fuente: Grupo ETC, *the Greed Economy*

Empresa (Sede)	Alimentos y Bebidas Ventas 2009 (en millones de US\$)
1. Nestlé (Suiza)	91 560
2. PepsiCo (EE. UU.)	43 232
3. Kraft (EE. UU.)	40 386
4. ABInBev (Bélgica)	36 758
5. ADM (EE. UU.)	32 241
6. Coca-Cola (EE. UU.)	30 990
7. Mars Inc. (EE. UU.)	30 000
8. Unilever (Países Bajos)	29 180
9. Tyson Foods (EE. UU.)	26 704
10. Cargill (EE. UU.)	26 500
<b>Total</b>	<b>387 551</b>

Fuente: *Leatherhead Food Research*

## Voces desde el campo

*Testimonios breves de resistencia y alternativas*

### El caso de México va al Tribunal Latinoamericano del Agua

*Andrés Barreda, economista, fundador de la Asamblea Nacional de Afectados Ambientales y garante en el proceso del Tribunal Permanente de los Pueblos en México*

La crisis creciente del agua en el continente americano, afecta todo el mundo pues es la principal reserva hídrica del planeta. No obstante, eso no basta para explicar lo que ocurre en México. *Aquí la devastación es desastrosa y única en dos rasgos*. Primero, la cantidad de pérdidas de ríos, acuíferos, bosques de agua, glaciares, que provoca más y más estallidos de conflictos en el país. En ningún otro lugar de América Latina el *Tribunal Latinoamericano del Agua* (TLA - el único tribunal ético sobre la materia en el mundo) ha tenido que atender tantos casos. Segundo, la naturaleza de la catástrofe sólo la explica la política hídrica que impuso el *Tratado de Libre Comercio de América del Norte* (TLCAN), que organizó un uso del agua sistemáticamente depredador, corrupto, excluyente y una criminalización rigurosa de cualquier signo de resistencia social. En México el libre comercio promovió políticas de uso depredador de todos los recursos naturales; (...) además México se encuentra dentro de la franja planetaria de países que se espera padezcan más el colapso climático. Pero lo que casi nadie quiere notar dentro y fuera de México es el modo *combinado en que el calentamiento global y el libre comercio ya castiga al país*. Tal devastación es para las empresas una oportunidad de facilitar el despojo o la venta de tecnologías especulativas de "adaptación" y "mitigación". *El despojo del agua en México es valorado por los privilegiados globales como arma para el despojo final* de tierras y territorios que los resistentes ejidos y comunidades indígenas de México se niegan a entregar. El uso del agua no es un problema entre otros: La crisis del agua es el punto donde el cambio climático ya mata a miles de personas y muy pronto matará a millones de personas. Se habla mucho de las guerras geopolíticas del agua, cuando **debería hablarse de políticas de exterminio hídrico** de esa población que el capital mundial considera sobrante. México es un doloroso laboratorio del que otras naciones deberían tomar nota, escuchando la demanda que la *Asamblea Nacional de Afectados*

*Ambientales* va a realizar dentro del TLA contra el gobierno mexicano por usar su política hídrica como un medio torcido para destruir la soberanía, entregar las riquezas a los grandes dueños del dinero mundial y castigar a la población nacional.

### ¡Alto a la piratería del agua!

*Abdullah Aysu, Presidente de la Confederación de Sindicatos de Agricultores de Turquía*

La evolución de todo lo relacionado con el tema del agua en el mundo y en Turquía es inquietante. En la mayor parte de nuestras aguas los niveles de oxígeno han disminuido hasta casi cero (0,14 mg / l). Los peces están muriendo debido a la disminución de los niveles de oxígeno y al aumento de los niveles de amonio y sulfito. *Las aguas contaminadas ya no se pueden utilizar en la agricultura* y esto se debe principalmente a los vertidos de las fábricas, residuos domésticos, y la agricultura industrial. Las empresas privadas tratan el agua y la tierra como mercancías. En Turquía, en la actualidad hay 288 centrales hidroeléctricas en funcionamiento. Otras 1019 centrales hidroeléctricas están en construcción, como parte del *Acuerdo sobre el Uso del Agua* que ha firmado el gobierno con empresas privadas. El número total de centrales hidroeléctricas con salida de potencia de 0,5 MW o más, - que obtuvieron licencia válida - supera las 2000. Cerca de 700 de las centrales hidroeléctricas planificadas se encuentran en la región del Este del Mar Negro. **Se está privatizando el agua y las empresas de energía están pirateando el agua**. Están negando la soberanía alimentaria a toda la población. El agua es vida. Nadie tiene el derecho a poner precio a la vida, porque el agua es un derecho de todo el ecosistema. Sabemos que la responsabilidad de defender los derechos de los bienes comunes - que no pueden defender sus derechos por sí mismos - le pertenece a la gente de la comunidad, campesinos y campesinas, obreros y obreras, abogados y abogadas, ingenieros, organizaciones ecologistas, mujeres, estudiantes y jóvenes en contra del establecimiento de empresas privadas sustentadas por el Estado. **Llamamos a todos y todas a la acción!**

### Los agrocombustibles secan nuestros cultivos

*S. Coulibaly, agricultor de Markala, Mali*

*El objetivo de SOSUMAR \* es producir y transformar 7 680 toneladas de caña al día con el fin de generar 15 millones de litros de etanol en una*

propiedad de 20 000 hectáreas, de las cuales 14 000 serán plantadas en 2012. Hoy en día, SOSUMAR cultiva caña de azúcar en 140 hectáreas de tierra. Este año nuestros campos situados junto al vivero de cultivos no recibieron ningún riego. Llamamos al organismo a cargo de la administración del agua, la Office du Niger, que nos dijo que tampoco recibiríamos riego el próximo año. **La caña de azúcar consume más agua que cualquiera de nuestros cultivos** [en promedio, se necesitan 18 200 m3 de agua para cultivar caña de azúcar, mientras que el arroz de invierno sólo requiere 7100 m3 y la rotación entre arroz y vegetales 11 700 m3]. Necesito cultivar dos cosechas al año para que yo y mi familia podamos vivir, ahora esto es imposible. Sin embargo, tengo que pagar mi cuota de agua cada año [67 000 francos de África Central por hectárea y por año, mientras que SOSUMAR sólo paga 2.640 francos por hectárea y por año] sin siquiera saber si tierra me será asignada el próximo año, ya que, al igual que los otros campesinos aquí, no tengo arrendamiento de la tierra. *En cambio, he tenido conocimiento de que SOSUMAR no sólo ha obtenido un arrendamiento a muy largo plazo y renovable, sino que además la compañía tiene prioridad para acceder al agua.* Tienen acceso a la tierra y al agua mientras a nosotros se nos está expulsando de nuestras tierras y tenemos que trabajar como trabajadores agrícolas, con un salario de 1 000 francos CFA por día, que no es suficiente para alimentar a nuestras familias. El gobierno ya no nos quiere. Tienen planeado cultivar 20 000 hectáreas de caña de azúcar, por lo que incluso si consiguiéramos obtener un pequeño pedazo de tierra, no podríamos cultivarlo, ya que no tendríamos acceso al agua. ¿Qué va a ser de nosotros?

*La compañía SOSUMAR (Markala Sugar Company) es principalmente propiedad de Illovo Sugar de Sudáfrica, la empresa líder en producción de azúcar en el continente africano. Illovo cotiza en la Bolsa de Johannesburgo y es controlada por Associated British Foods Ltd., que posee el*

*51% de las acciones. El gobierno malí posee sólo el 4% de la compañía.*

## La lucha cuesta arriba por los alimentos y el agua

*Ka Elvie Baladad, líder campesino, Filipinas*

Es muy difícil para un defensor del medio ambiente como yo poder entender la doble moral política que el gobierno filipino está adoptando en relación a la minería y los alimentos. *Por un lado están dando incentivos a la industria minera con el objetivo de atraer a los inversores extranjeros para extraer nuestros recursos minerales y al mismo tiempo, hablan de que el país sea autosuficiente en arroz para el año 2013. La minería es destructiva* para el medio ambiente y es aún peor si se hace en las zonas utilizadas para la producción de alimentos. Es doloroso ver los impactos de la explotación minera en MacArthur, Leyte, una provincia isleña en el sur de Filipinas. A una empresa china se le dio un permiso para extraer arena de magnetita justo en las tierras de arroz de riego, y más despreciable es el hecho de que el agua de riego que fue financiado y desarrollado por el gobierno para regar estos arrozales se desvíe a la mina, para que su equipo de flotación pueda extraer los minerales. El gobierno afirma que la minería trae grandes beneficios, proporcionando puestos de trabajo y ayudando a la economía local. *Estas afirmaciones son sólo palabras* - la gente de MacArthur, Leyte *siguen siendo pobres y sin trabajo y ni siquiera pueden utilizar la carretera construida por los chinos para transportar sus productos agrícolas.* La tierra, una vez fértil, es ahora un desierto y los canales de riego donde el agua fluyó alguna vez ya no son visibles. Hay un límite para lo que el medio ambiente y la gente pueden tomar. Si no se puede acceder al agua y los precios de los alimentos suben tanto que están fuera del alcance de los pobres, se pueden producir disturbios sociales, por nada más que por una cuestión de supervivencia.

# EL MUNDO EN PALABRAS

## Durban, otro fiasco

La conferencia de la ONU sobre el clima celebrada en Durban el pasado Diciembre y sus resultados fueron tan flojos como siempre. El último día de la conferencia, todos los países decidieron firmar una hoja de ruta que les compromete a reducir las emisiones globales de acuerdo con un tratado global que aún no existe. La denominada *Plataforma de Durban* no se iniciará antes del 2020 y reforzará las mismas soluciones del mercado del Protocolo de Kyoto. **Estas falsas soluciones** serán financiadas por un *Fondo Climático Verde*, controlado por el Banco Mundial. Las malas noticias no terminan ahí. Las negociaciones de Durban abrieron las puertas **para incluir la agricultura en los mercados de carbono**: una nueva oportunidad para las empresas transnacionales y de agro-negocios para obtener beneficios. Mientras que los impactos del cambio climático están afectando a cada vez más personas en todo el mundo - las únicas "verdaderas soluciones", llevadas a cabo todos los días por las comunidades locales, agricultores familiares, pescadores, pastores y pueblos indígenas, no son tomadas en cuenta y son amenazadas por las políticas internacionales y nacionales. ¡Estamos en un "callejón sin salida", y debemos cambiar de dirección ahora! Más información en [www.climate-justice-now.org](http://www.climate-justice-now.org)

## Una marcha por el agua y la vida

En Perú, desde el 1 hasta el 10 de febrero mucha gente participó en la *Gran Marcha por el Agua y por la Vida*, con el objetivo principal de proteger el agua y los recursos naturales, incluyendo a aquellos que se verán afectados por el proyecto minero Conga. *Los movimientos sociales, pueblos indígenas y comunidades locales, caminaron durante diez días desde Cajamarca, donde visitaron las lagunas que están amenazadas por la empresa minera transnacional, hasta Lima, la capital.* La gente está firmemente en contra del proyecto minero que tendría terribles consecuencias sobre los recursos

hídricos locales y también sobre la salud de las comunidades vecinas. *Los participantes reclamaron el derecho de elegir qué tipo de "desarrollo" es el que quieren, basado en el Buen Vivir y el respeto por la Madre Naturaleza.*

## Contra la crisis capitalista

*Declaración de la Asamblea de Movimientos Sociales*

Nosotros, los pueblos de todos los continentes, reunidos en la *Asamblea de los Movimientos Sociales* en el Foro Social Temático "*Crisis capitalista y la Justicia Social y Ambiental*", luchamos contra las causas de una crisis sistémica que se expresa como una crisis económica, financiera, alimentaria, política y ambiental que pone en riesgo la supervivencia de la humanidad. (...) Los pueblos de todo el mundo están sufriendo los efectos de la agravación de una crisis profunda del capitalismo, en el que sus agentes (bancos, corporaciones transnacionales, conglomerados de medios, instituciones internacionales y gobiernos sumisos) buscan aumentar sus ganancias aplicando políticas intervencionistas y neocoloniales. (...) Río +20, que se celebrará en junio en Río de Janeiro, 20 años después de ECO 92, refuerza *la importancia de la lucha por la justicia ambiental en oposición al modelo de desarrollo capitalista. El intento de maquillar al capitalismo mediante la imposición de nuevos instrumentos de "economía verde"* es una advertencia para nosotros, los movimientos sociales, *para fortalecer nuestra resistencia y tomar las riendas en la construcción de verdaderas alternativas a la crisis.* Llamamos a los activistas de todos el mundo a salir a las calles a partir del 5 de junio para unirse a la acción global contra el capitalismo y para apoyar la Cumbre de los Pueblos por la Justicia Social y Ambiental, en contra de la mercantilización de la vida y en defensa de los bienes comunes, que se celebrará en el marco de Río +20. <http://www.e-joussour.net/en/node/11403>

## Para leer, escuchar, ver y compartir

- ¿Quién controlará la economía verde? ETC Group, 2011, <http://www.etcgroup.org/en/node/5297>
- ¿Cómo identificar y tratar las violaciones del derecho humano al agua?, FIAN – Red Ecuamélica del Agua – Pan para el mundo, 2008, [http://www.oikoumene.org/fileadmin/files/wcc-main/documents/p4/ewn/resource\\_database/REDA-El-derecho-al-agua2009.pdf](http://www.oikoumene.org/fileadmin/files/wcc-main/documents/p4/ewn/resource_database/REDA-El-derecho-al-agua2009.pdf)
- Gestión pública y progresista del agua en Europa, Transnational Institute and Corporate Europe Observatory, 2009, <http://www.tni.org/es/report/gesti%C3%B3n-p%C3%BAblica-y-progresista-del-agua-en-europa>
  - *Global Water grab (Acaparamiento Global del Agua)*, Polaris Institute, 2003, <http://www.ratical.org/co-globalize/GlbH20grab.pdf>
  - *A world without water (Un mundo sin agua)*, directo por Brian Wood, 2006, <http://video.google.com/videoplay?docid=3930199780455728313>
  - *Blue gold: World water wars (Oro azul: guerra mundial de agua)*, directo por Sam Bozzo, 2008, <http://www.bluegold-worldwaterwars.com/>

**Para informes y más referencias [www.nyeleni.org](http://www.nyeleni.org)**

**Uno no vende la tierra por la cual camina su pueblo.** Tashunka Witko, 1840–1877

